

Carbon Laser RF Mouse



Wireless Mouse for Notebooks



User's Guide
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Manuale di istruzioni
Brugsanvisning

SL-6196-SGY
Version 1



Declaration of Conformity

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis/The following equipment

SL-6196-SGY

(Carbon Laser RF Mouse)

Frequency: 27,045 MHz

EAN-Code 4 027301061963

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EEC), sowie die Sicherheitsvorschriften von Einrichtungen der Informationstechnik (73/23/EEC; 93/68/EEC) festgelegt sind.

Is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC) and in the safety regulations for information technology equipment (73/23/EEC; 93/68/EEC).

Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich der Richtlinien, wurden folgende Normen herangezogen:

For the evaluation regarding the Directives, the following standards were applied:

EN 300 220-3 :2000 V1.1.1

EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

EN 60950-1: 2001

EN 60825-1 :1994 + A11 :1996 + A2 :2001 + A1 :2002

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur:/
The following manufacturer/importer is responsible for this declaration

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
D 27404 Weertzen

abgegeben durch: / Person responsible for this declaration:

Jöllenbeck, Tim

Name, Vorname/Name, Surname

Geschäftsführer/ Managing Director

Stellung im Betrieb des Herstellers/Importeurs/Position/Title

D-27404 Weertzen 18.01. 2007

Ort/ Place

Datum/Date

Inhalt

DE

Sicherheitshinweise	5
Packungsinhalt	6
Bedienelemente	7
Einlegen der Batterien	8
Anschluss an den PC	10
Bedienung	11
Fehlerbehebung	12
Technische Daten	14

Sicherheitshinweise

Haftungsausschluss

Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder zweckentfremdeter Verwendung des Produkts.

Laser

Diese Maus verwendet einen Lasersensor der Klasse 1. Direkter Kontakt des Auges mit dem Laser kann Sehschäden verursachen. Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl und richten Sie den Strahl niemals auf andere Personen oder reflektierende Oberflächen wie z. B. Spiegel. Schauen Sie niemals durch vergrößernde Geräte wie Lupen, Mikroskope oder ähnlichem in den Laserstrahl.

Fehlerbeseitigung/ Reparatur

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

Feuchtigkeit/Wärmequellen

Verwenden Sie die Maus nur in trockenen und geschlossenen Räumen. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten fern, um Schäden zu vermeiden.



Achtung: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die hierin enthaltenen Anweisungen. Heben Sie diese Anleitung für späteren Gebrauch auf.

DE

Packungsinhalt

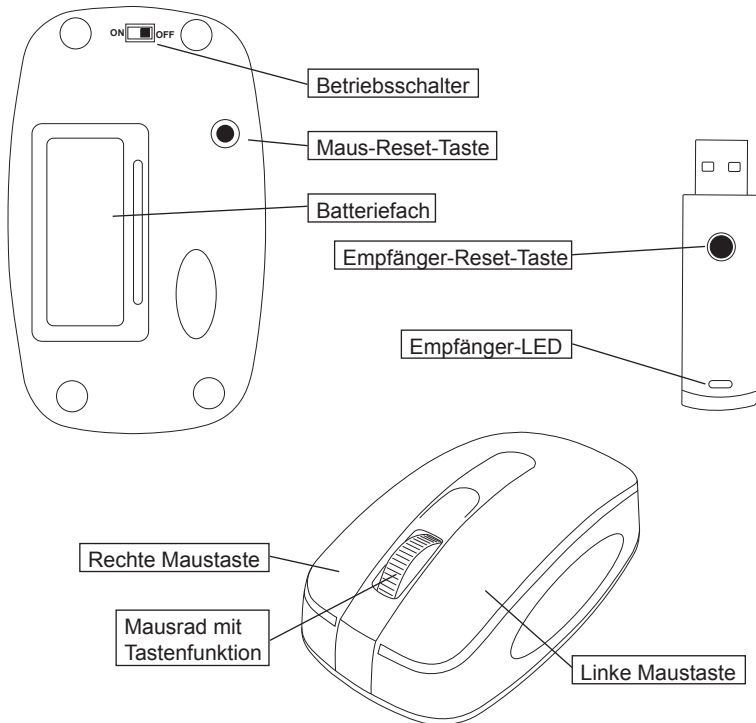
DE

- 1 x Carbon Laser RF Mouse
- 1 x USB-Empfänger
- 2 x AAA Batterien
- 1 x Bedienungsanleitung



Bedienelemente

DE



Einlegen der Batterien

DE

Batteriehinweise

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien oder verschiedene Sorten. Befolgen Sie für den Umgang mit Batterien die Anweisungen des Herstellers. Ersetzen Sie alte oder schwache Batterien immer sofort. Entsorgen und recyceln Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Laden Sie die mitgelieferten Batterien nicht auf. Diese Batterien können nicht wieder geladen werden und nehmen Schaden, wenn dies versucht wird. Falls eine Batterie ausläuft, entfernen Sie alle Batterien und reinigen Sie das Batteriefach gründlich mit einem feuchten Papier-

tuch. Vermeiden Sie den Kontakt Ihrer Haut mit der Batteriesäure und waschen Sie Ihre Finger nach dem Reinigen gründlich.

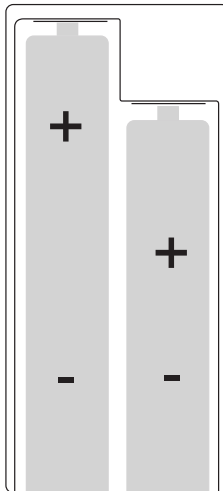
Sie können diese Maus auch mit entsprechenden AAA-Akkus betreiben.

Einlegen der Batterien

Einlegen der Batterien

Hinweis: Nach jedem Batteriewechsel müssen Sie Maus und Empfänger neu synchronisieren.

Schalten Sie die Maus aus, indem Sie den Betriebsschalter an der Unterseite auf OFF setzen. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die Batterien entsprechend der nebenstehenden Zeichnung in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterien. Legen Sie beide Batterien auf das rote Band im Batteriefach. Bei einem späteren Batteriewechsel können Sie dann einfach am Band ziehen, um die Batterien zu entfernen. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.



DE

Anschluss an den PC

DE

Schließen Sie den USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle an Ihrem Computer an. Sie können den Empfänger auch an einen mit Ihrem Computer verbundenen USB-Hub anschließen. Die LED des Empfängers leuchtet nun auf und Ihr Betriebssystem erkennt automatisch, dass ein neues Gerät angeschlossen wurde.

Synchronisation

Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Betriebschalter auf der Unterseite der Maus auf ON setzen. Drücken Sie nun die Reset-Taste des Empfängers. Die LED des Empfängers fängt an langsam zu blinken. Drücken Sie im Anschluss die Reset-Taste auf der Unterseite der Maus. Der Empfänger sucht nun die

Maus. Dabei blinkt die LED des Empfängers schnell. Sobald der Empfänger die Maus gefunden hat, leuchtet die LED durchgängig. Sobald Sie mit der Maus Daten übertragen, zeigt der Empfänger dies durch ein schnelles Blinken der LED an. Sollte Windows Sie fragen, ob im Internet nach einem Windows Update gesucht werden soll, wählen Sie *Nein, diesmal nicht* und klicken Sie auf *Weiter*.



Hinweis für Windows 98: Das Betriebssystem fordert Sie ggf. auf, die Windows Installations-CD einzulegen. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Bedienung

Unter Systemsteuerung > Maus können Sie die Bewegung der drei Tasten und die Geschwindigkeit von Mauszeiger und Scrollrad einstellen.

Die Maus wechselt nach acht Minuten Inaktivität in den Standby-Modus. Drücken Sie eine beliebige Maustaste, um den Standby-Modus zu beenden. Der Abstand zwischen Maus und Empfänger sollte nicht mehr als 1,2 m betragen. Ein größerer Abstand kann zu fehlerhafter Signalübertragung und damit zu unsauberer Mausbewegung führen.

Schalten Sie bei Nichtgebrauch oder zum Transport die Maus aus, um die Lebensdauer der Batterien zu erhöhen.

DE

Fehlerbehebung

DE

Frequenzüberlagerung

Bei gleichzeitiger Verwendung mehrerer Geräte mit Funkübertragung kann es zu einer Überlagerung der einzelnen Frequenzen kommen. Sollte Ihre Maus nicht funktionieren, wechseln Sie bitte die Funkfrequenz der Maus. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie die Reset-Taste der Maus
- Drücken Sie die Reset-Taste des Empfängers
- Drücken Sie eine beliebige Maustaste

Störung anderer Funk-systeme

Bei eventuellen Störungen der Radio- oder Fernsehübertragung sollten Sie zunächst prüfen, ob die Maus die Quelle der Störung ist. Schalten Sie dazu die Maus ab und überprü-

fen Sie, ob die Störungen weiterhin vorhanden sind. Ist dies der Fall, ergreifen Sie die folgenden Maßnahmen:

- Verändern Sie die Position der Antenne des betroffenen Geräts
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Empfänger und dem betroffenen Gerät
- Schließen Sie den Empfänger an einen Stromkreis an, an den das betroffene Gerät nicht angeschlossen ist.

Sollten diese Maßnahmen keinen Erfolg bringen, konsultieren Sie bitte einen ausgebildeten Techniker.

Fehlerbehebung

DE

Die LED am Empfänger blinkt bei Mausbewegung, aber der Cursor bleibt stehen

Nehmen Sie den Empfänger aus der USB-Schnittstelle und schließen Sie ihn erneut an. Verwenden Sie ggf. eine andere USB-Schnittstelle.

Die Mausbewegung ist nicht flüssig

Verringern Sie die Entfernung der Maus zum Empfänger. Die Maus sollte sich in einer Entfernung von maximal 1,2 m zum Empfänger befinden. Ersetzen Sie ggf. schwache Batterien.

Technische Daten

DE



- ▶ Frequenz: 27 MHz
- ▶ Nennspannung: 3 V DC
- ▶ Stromverbrauch:
~ 20 mA
- ▶ Stromverbrauch in
Standby: ~ 1 mA
- ▶ Standby-Modus: 8 min
- ▶ Reichweite: empfohlen
1,2 m, maximal 2,5 m

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elek- tromüll)

Anzuwenden in den
Ländern der Europäischen
Union und anderen europä-
ischen Ländern mit einem
separaten Sammelsystem.

Die Kennzeichnung auf
dem Produkt bzw. auf der
dazugehörigen Literatur
gibt an, dass es nach
seiner Lebensdauer nicht
zusammen mit dem norma-
len Haushaltsmüll entsorgt
werden darf. Entsorgen Sie

dieses Gerät bitte getrennt
von anderen Abfällen,
um der Umwelt bzw. der
menschlichen Gesundheit
nicht durch unkontrol-
lierte Müllbeseitigung zu
schaden.

Recyceln Sie das Gerät,
um die nachhaltige Wieder-
verwertung von stofflichen
Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten
den Händler, bei dem das
Produkt gekauft wurde,
oder die zuständigen Be-
hörden kontaktieren, um in
Erfahrung zu bringen, wie
sie das Gerät auf umwelt-
freundliche Weise recyceln
können.

Technische Daten

DE

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Jöllenneck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Support-Hotline:
+49 (0) 4287 12 51 33
in das deutsche Festnetz

E-Mail:
support@speed-link.com



Content

GB

Safety Instructions	17
Included in the Package	18
Controls	19
Inserting the batteries	20
Connecting to the PC	22
Operation	23
Troubleshooting	24
Technical Information	26

Safety Instructions

Disclaimer of Liability

Jöllenneck GmbH accepts no liability whatsoever for any product deficiencies or injuries to persons that occur due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended.

Laser

This mouse uses a Class 1 laser sensor. Pointing the laser directly at the eyes can cause blindness. Never look directly at the laser beam and never point it at other people or reflective objects such as mirrors, for instance. Never look at the laser beam with magnifying devices such as magnifying glasses, microscopes or similar.

Troubleshooting/Repairs

Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any maintenance to qualified experts. Do not attempt to modify the device in any way. Doing so will invalidate the warranty.

Moisture/Heat

Only use the mouse in dry, interior rooms. Do not operate the device near water and keep it away from damp areas and areas where liquids are likely to drip or be sprayed in order to prevent damage occurring.



GB

Note: Please read the user manual carefully and follow the instructions contained herein.

Store these instructions in a handy place for future reference.

Included in the Package

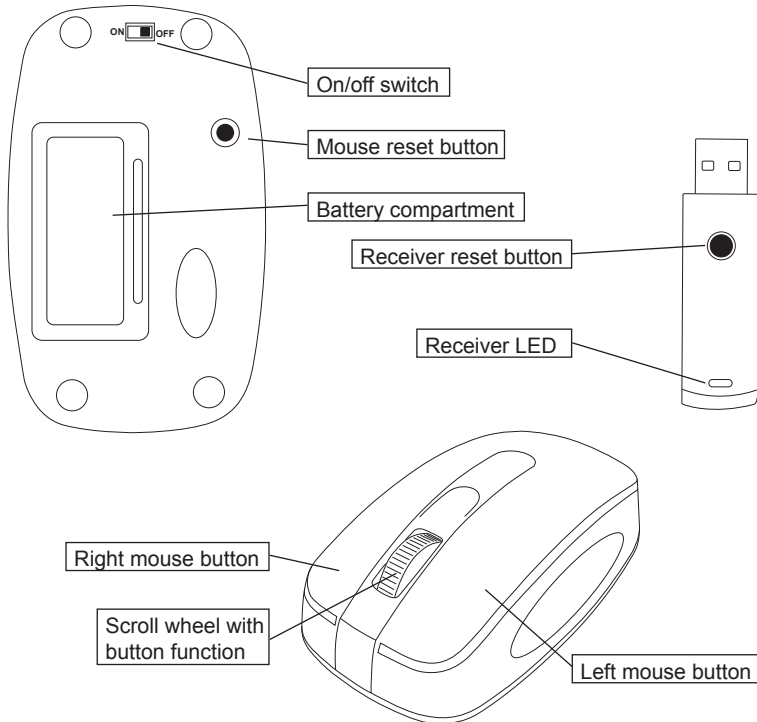
GB

- 1 x Carbon Laser RF Mouse
- 1 x USB receiver
- 2 x AAA batteries
- 1 x User manual



Controls

GB



Inserting the batteries

GB

Note on handling batteries

Keep batteries out of children's reach. Do not mix old, new or different types of battery. Follow the supplier's guidelines when handling batteries. Always replace old or weak batteries promptly. Dispose of and recycle your old batteries in accordance with local regulations.

Do not charge the batteries supplied with this product. These batteries cannot be recharged and will be damaged if an attempt is made to charge them.

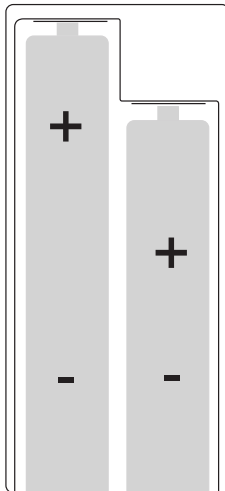
If a battery goes flat, remove all the batteries and clean the battery compartment thoroughly with a damp tissue. Avoid skin contact with the battery acid and wash your fingers thoroughly afterwards. You can also power this mouse using appropriate AAA rechargeable batteries.

Inserting the batteries

Inserting the batteries

Note: The mouse and receiver must be resynchronised after every battery change.

Switch the mouse off by setting the on/off switch on the underside of the mouse to OFF. Remove the battery compartment cover and insert the batteries according to the adjacent polarity markings in the battery compartment. Make sure you correctly insert the batteries according to their polarity. Insert both batteries on top of the red band in the battery compartment. If you need to change the batteries at a later date then you simply need to pull this band in order to remove the batteries. Replace the battery compartment cover.



GB

Connecting to the PC

GB



Note for Windows 98 users: The operating system may prompt you to insert the Windows installation CD if necessary. Follow the on-screen instructions.

22

Plug the USB receiver into any free USB port on your PC. You can also plug the receiver into a USB hub connected to your computer. The LED on the receiver will now light up and your operating system will automatically detect that a new device has been connected.

Synchronisation

Switch the mouse on by setting the on/off switch on the underside of the mouse to ON. Now press the reset button on the receiver. The LED on the receiver will start to flash slowly. Following that press the reset button on the underside of the mouse. The receiver will now search for the mouse. In doing so, the LED on the receiver will flash rapidly. As soon as

the receiver has found the mouse the LED will remain constantly lit.

As soon as you transmit data with the mouse then the receiver will show this by a rapid flashing of the LED.

If Windows prompts you to connect to the Internet to find a Windows update then select *No, not this time* and then click on *Next*.

Operation

You can adjust the actions of the three buttons and the speed of the mouse pointer and scroll wheel under Control Panel > Mouse.

GB

The mouse will automatically switch to standby mode after eight minutes of inactivity. Press any mouse button to end standby mode.

The distance between the mouse and the receiver should not exceed 1.2m. A greater distance can lead to poor signal transmission and consequently to jerky mouse movement.

Switch the mouse off to increase battery life if it is not being used or if it needs to be carried around.

Troubleshooting

GB

Frequency interference

Frequency overlap of the individual frequencies may occur if multiple wireless devices are being used at the same time. If your mouse doesn't work then change the wireless frequency of the mouse. To do that, proceed as follows:

- Press the reset button on the mouse
- Press the reset button on the receiver
- Press any mouse button

Interference caused to other wireless systems

If any interference is caused to radio or television signals then you should first check to see if the mouse is the source of interference. To do that, switch the mouse off and

check if the interference is still occurring.

If it continues, take the following steps:

- Change the position of the antenna on the affected device
- Increase the distance between the receiver and the affected device
- Plug the receiver into a socket which is not on the same circuit as the affected device.

If these measures are unsuccessful then please consult with a qualified technician.

Troubleshooting

The LED on the receiver flashes when the mouse moves but the cursor stays still

GB

Unplug the receiver from the USB port and plug it back in again. If necessary, use another USB port.

Mouse movement is jerky

Reduce the distance between the mouse and receiver. The mouse should be no more than 1.2m away from the receiver. If necessary, replace weak batteries.

Technical Information

GB



- ▶ Frequency: 27MHz
- ▶ Nominal voltage: 3V DC
- ▶ Power consumption:
~ 20mA
- ▶ Power consumption in
standby mode: ~ 1mA
- ▶ Standby mode: 8 mins.
- ▶ Range: Recommended
1.2m, maximum 2.5m

Correct disposal of this product (electronic waste)

To be applied in countries of the European Union and other European countries with a separate collection system.

The markings on the product and on the associated literature show that this product must not be disposed of together with normal household waste at the end of its useful life. Please dis-

pose of this device separately from other waste in order not to cause harm to the environment or human health through uncontrolled refuse disposal.

Recycle the device to facilitate the sustainable recycling of material resources.

Private users should contact the dealer from whom the product was bought, or the authorities responsible for recycling, in order to find how the device can be recycled in an environmentally friendly way.

Technical Information

Commercial users should ask their suppliers and consult the sales contract terms. This product must not be disposed of together with other commercial waste.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Support Hotline:
+49 (0) 4287 12 51 33
German fixed-line number

E-mail:
support@speed-link.com

GB



Table des matières

FR

Consignes de sécurité	29
Contenu de l'emballage	30
Éléments de commande	31
Mise en place des piles	32
Raccordement à l'ordinateur	34
Utilisation	35
En cas d'erreur	36
Caractéristiques techniques	38

Consignes de sécurité

Clause d'exclusion de responsabilité

La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire à sa destination.

Laser

Cette souris utilise un capteur laser de classe 1. Un contact direct visuel avec le laser peut entraîner des lésions des yeux. Ne regardez jamais directement le rayon laser et ne dirigez jamais le rayon sur d'autres personnes ou sur des objets réfléchissants, tels que des miroirs. Ne regardez jamais le rayon laser à travers des appareils grossissants tels que des

loupes, des microscopes ou des appareils similaires.

Élimination des erreurs/ Réparations

N'essayez pas de réparer ou d'entretenir vous-même l'appareil. Confiez tous les travaux de maintenance à un technicien qualifié. N'apportez aucune modification à l'appareil. Cela annulerait toute possibilité de recours en garantie.

Humidité/Sources de chaleur

N'utilisez la souris que dans des locaux secs et fermés. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'eau et gardez-le à l'abri de l'humidité (éclaboussures ou égouttement) pour prévenir toute dégradation.



Remarque : lisez soigneusement ce mode d'emploi et observez les instructions qui s'y trouvent. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

FR

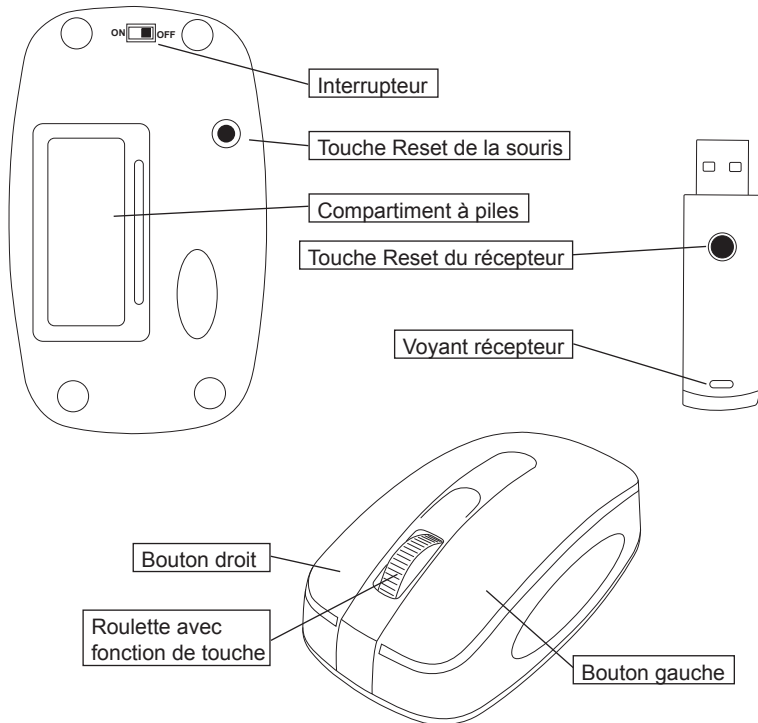
Contenu de l'emballage

FR

- 1 x souris Carbon Laser RF Mouse
- 1 x récepteur USB
- 2 x piles AAA
- 1 x mode d'emploi



Éléments de commande



FR

Mise en place des piles

FR

Remarques relatives aux piles

Conservez les piles hors de portée des enfants. N'utilisez pas en même temps des piles usées et neuves ou différentes sortes de piles. Respectez les consignes du fabricant concernant la manipulation des piles. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Éliminez et recyclez les piles usées conformément aux directives locales.

Ne rechargez pas les piles fournies. Ces piles ne peuvent pas être rechargées et s'abîmeraient si vous essayiez de le faire.

Si une pile fuit, retirez toutes les piles et nettoyez soigneusement le compartiment à piles avec un essuie-tout humidifié. Évitez tout contact de la

peau avec l'acide des piles et lavez-vous bien les doigts après avoir nettoyé le compartiment à piles.

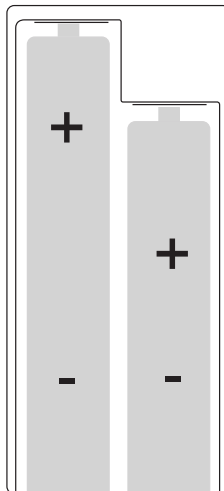
Vous pouvez également utiliser cette souris avec des piles AAA appropriées.

Mise en place des piles

Mise en place des piles

Remarque : après chaque changement de piles, vous devez reprendre la synchronisation de la souris et du récepteur.

Éteignez la souris en amenant l'interrupteur sur OFF sur la face inférieure de la souris. Retirez le cache du compartiment à piles et insérez les piles dans le compartiment comme indiqué sur le schéma ci-contre. Faites attention à la polarité des piles. Insérez les deux piles par-dessus la languette rouge dans le compartiment à piles. En cas de changement ultérieur des piles, il vous suffira de tirer sur la languette rouge pour retirer les piles. Remplacez le cache du compartiment à piles.



FR

Raccordement à l'ordinateur

FR



Remarque pour Windows 98 : le système d'exploitation peut vous demander d'insérer le CD d'installation de Windows. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

34

Raccordez le récepteur USB à une prise USB libre sur votre ordinateur. Vous pouvez également raccorder le récepteur à un hub USB relié à votre ordinateur. Le voyant du récepteur s'allume et votre système d'exploitation détecte automatiquement qu'un nouvel appareil a été raccordé.

Synchronisation

Allumez la souris en amenant l'interrupteur sur ON sur la face inférieure de la souris. Appuyez sur la touche Reset du récepteur. Le voyant du récepteur se met à clignoter lentement. Appuyez ensuite sur la touche Reset sur la face inférieure de la souris. Le récepteur cherche alors la souris. Le voyant du récepteur clignote rapidement durant

la recherche. Dès que le récepteur a trouvé la souris, le voyant reste allumé de manière continue.

Lorsque vous envoyez des données avec la souris, le récepteur le signale par un clignotement rapide du voyant.

Si Windows vous demande si vous souhaitez vous connecter à Internet pour chercher une mise à jour Windows, sélectionnez *Non, pas pour cette fois*, puis cliquez sur *Suivant*.

Utilisation

Vous pouvez régler les fonctions des trois boutons et la vitesse du pointeur de la souris et de la roulette en allant dans *Panneau de configuration* > *Souris*.

La souris passe en mode veille au bout de huit minutes d'inactivité. Appuyez sur un bouton quelconque de la souris pour sortir du mode veille.

L'écart entre la souris et le récepteur ne doit pas être supérieur à 1,2 m. Un écart supérieur peut entraîner une mauvaise transmission du signal et donc des mouvements imprécis de la souris.

En cas de non-utilisation ou de transport de la souris, éteignez-la pour accroître la durée de vie des piles.

FR

En cas d'erreur

FR

Superposition des fréquences

En cas d'utilisation simultanée de plusieurs appareils à transmission radio, il peut y avoir une superposition des fréquences. Si votre souris ne fonctionne pas, modifiez la fréquence radio de la souris. Pour cela, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur le bouton Reset de la souris.
- Appuyez sur le bouton Reset du récepteur.
- Appuyez sur un bouton quelconque de la souris.

Perturbation d'autres systèmes radio

En cas de perturbations de la réception de la radio ou de la télévision, commencez par vérifier si c'est dû à la souris. Pour

cela, éteignez la souris et vérifiez si la réception est toujours perturbée.

Si c'est dû à la souris, procédez aux mesures suivantes :

- Modifiez la position de l'antenne de l'appareil en question.
- Éloignez le récepteur de l'appareil en question.
- Raccordez le récepteur à un autre circuit électrique que celui de l'appareil concerné.

Si ces mesures ne donnent aucun résultat, veuillez demander conseil à un technicien qualifié.

En cas d'erreur

Le voyant sur le récepteur clignote en cas de mouvement de la souris, mais le curseur ne bouge pas

Débranchez le récepteur de la prise USB et rebranchez-le. Utilisez au besoin une autre prise USB.

Le mouvement de la souris n'est pas fluide

Rapprochez la souris du récepteur. La souris doit se trouver à 1,2 m au plus du récepteur. Les piles sont peut-être usagées et doivent être remplacées.

FR

Caractéristiques techniques

FR

- ▶ Fréquence : 27 MHz
- ▶ Tension nominale : 3 V DC
- ▶ Consommation : ~ 20 mA
- ▶ Consommation en mode veille : ~ 1 mA
- ▶ Mode veille : 8 min
- ▶ Portée : recommandée 1,2 m, maximale 2,5 m

Élimination correcte de ce produit (déchets électroniques)

À appliquer dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens avec un système de tri des déchets

La signalétique figurant sur ce produit et sur les documents correspondants indique qu'il ne doit pas être placé avec les ordures ménagères courantes

à l'issue de sa durée de vie. Veuillez séparer cet appareil des autres déchets pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé des personnes par une élimination non contrôlée des déchets.

Recyclez l'appareil pour encourager la récupération durable des ressources matérielles.

Les utilisateurs privés peuvent contacter le vendeur auprès duquel ils ont acheté le produit ou les autorités compétentes pour savoir comment recycler l'appareil de manière respectueuse de l'environnement.

Les utilisateurs professionnels doivent s'adresser à leurs fournisseurs et



Caractéristiques techniques

consulter les conditions
qui figurent dans le contrat
de vente. Ce produit ne
doit pas être placé avec
d'autres déchets industri-
els.

FR

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY

Hotline :

+49 (0) 4287 12 51 33

au sein du réseau fixe
allemand

E-mail :

support@speed-link.com





Contenido

ES

Medidas de seguridad	41
Contenido del pack	42
Elementos de manejo	43
Cómo colocar las pilas	44
Conexión al PC	46
Manejo	47
Solución a problemas	48
Datos técnicos	50



Medidas de seguridad

Restricciones a la garantía

Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente a la especificada en el manual, o utilización contraria a la recomendada por el fabricante.

Láser

Este ratón utiliza un sensor láser de la clase 1. El contacto directo de la vista con el láser puede ser causa de daños oculares. No mires nunca directamente en el rayo láser, ni lo dirijas tampoco nunca hacia otras personas o superficies que lo reflejen, p. ej. espejos. No mires tampoco el láser a través de aparatos de

aumento como lupas y microscopios o similares.

Eliminación de anomalías/Reparación

No intentes en ningún caso la reparación o mantenimiento de este dispositivo. Deja cualquier trabajo de mantenimiento en manos de personal especializado. No hagas cambios en el aparato. De lo contrario perderás la garantía que te ampara.

Humedad/Fuentes caloríficas

Utiliza el ratón en lugares secos y cerrados. Mantén el ratón alejado del agua y de humedades, líquidos que goteen o salpiquen y de la lluvia, evitarás así daños en este aparato.



Aviso: Lee las instrucciones detenidamente y ten en cuenta la información y advertencias en ellas contenidas. Guarda las instrucciones para un uso posterior, te serán siempre útiles.

ES

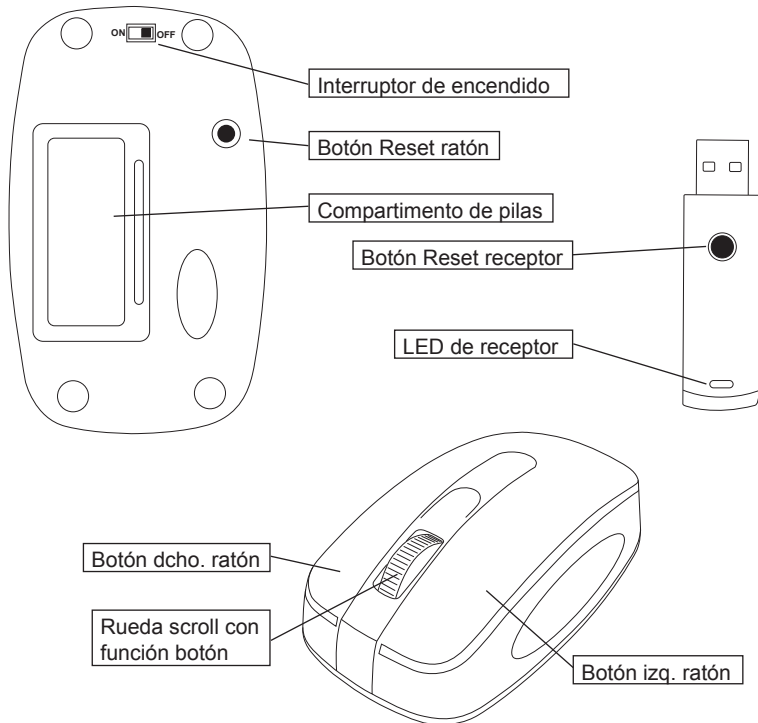
Contenido del pack

- 1 x Carbon Laser RF Mouse
- 1 x Receptor USB
- 2 x pilas AAA
- 1 x Instrucciones de manejo



ES

Elementos de manejo



Cómo colocar las pilas

ES

Nota sobre pilas:

Guarda siempre las pilas fuera del alcance de los niños. No utilices pilas viejas junto con nuevas, ni tampoco tipos de pilas distintos. En lo que se refiere al manejo de las pilas, sigue las indicaciones dadas por el fabricante. Reemplaza de inmediato las pilas gastadas o con poca carga por otras nuevas. Recoge y recicla las pilas usadas en los contenedores apropiados de tu comunidad.

No intentes recargar las pilas que se suministran. Estas pilas no son recargables y pueden causar daños cuando se intente hacerlo.

Si alguna de las pilas se sale, saca todas las pilas y limpia a fondo el compartimiento de pilas con papel absorbente.

Evita el contacto de la piel con el ácido que puedan desprender las pilas y lávate la manos después de haber terminado la limpieza.

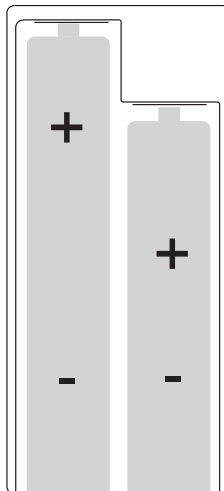
Este ratón funciona también con pilas recargables AAA (acumuladores).

Mise en place des piles

Cómo colocar las pilas

Aviso: Cada vez que cambies las pilas tendrás que volver a sincronizar el ratón con el receptor.

Apaga el ratón, poniendo el interruptor de encendido que figura en la parte inferior en OFF. Quita la tapa del compartimiento de pilas y coloca las pilas dentro siguiendo el esquema de la figura que viene a continuación. Ten cuidado para no confundir la polaridad. Coloca ambas pilas encima de la cinta roja del compartimiento. Cuando tengas que cambiar las pilas, basta con tirar de la cinta para hacer más fácil el cambio de las mismas. Vuelve a poner en su sitio la tapa del compartimiento.



ES

Conexión al PC

ES



Aviso para Windows 98: El sistema operativo puede que emita un aviso para colocar el CD con la versión de Windows con la que operas. Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla.

46

Conecta el Receptor USB a un puerto libre USB de tu ordenador. El receptor lo puedes enchufar igualmente a un hub USB (concentrador) que esté conectado a tu ordenador. Los LEDs del receptor se encienden y el sistema operativo de tu PC detecta automáticamente que se ha enchufado un nuevo dispositivo periférico.

Sincronización

Enciende el ratón, poniendo el interruptor de encendido que figura en la parte inferior en ON. Pulsa a continuación el botón Reset del receptor. El LED del receptor comienza a parpadear lentamente. Pulsa luego el botón RESET en la parte inferior del ratón. El receptor deberá detectar entonces el ratón.

En esta acción el LED del receptor parpadea rápido. En cuanto ha capturado el ratón, el LED del receptor enciende en continuo. En cuanto empieces a transmitir datos con el ratón, el receptor lo acusa con intermitencia rápida del LED.

Si Windows pregunta si hay que establecer una conexión con Windows Update, selecciona "*No, ahora no*" y haz clic en "*Siguiente*".

Manejo

En Panel de control > Mouse puedes verificar la configuración de los botones del ratón y la velocidad del puntero y de la rueda scroll.

Tras ocho minutos de inactividad el ratón pasa al modo Standby de ahorro energético. Pulsando un botón cualquiera, finaliza el modo Standby.

La distancia del ratón al receptor de RF no debe nunca superar 1,2 m. A mayor distancia podrían aparecer fallos en la transmisión de la señal y conllevar movimientos poco precisos del ratón.

Desconecta el ratón si no lo vas a usar durante mucho tiempo para que las pilas duren más.

ES

Solución a problemas

ES

Superposición de frecuencias

En caso de utilizar simultáneamente varios dispositivos con transmisión de RF, podrían aparecer superposiciones de las distintas frecuencias emitidas. Si el ratón no funciona en algún momento, cambia la frecuencia. Para ello procede de la siguiente manera:

- Pulsa el botón Reset del ratón.
- Pulsa el botón Reset del receptor.
- Pulsa un botón cualquiera del ratón

Interferencia con otros sistemas de RF

Si surgen interferencias en la radio o TV, comprueba primero si no es el ratón la fuente causante de las mismas. Para ello desconecta el ratón y comprueba

si siguen existiendo estas interferencias en los aparatos implicados.

Si fuese así, sigue la siguiente línea de operaciones:

- Varía la posición de la antena del aparato afectado.
- Aumenta la distancia entre el receptor de RF y el aparato afectado.
- Conecta el receptor de RF a un circuito de corriente distinto del que se encuentre enchufado el aparato afectado.

Si después de haber hecho estas pruebas no consigues evitar las interferencias, consulta con un técnico especialista.

Solución a problemas

El LED del receptor parpadea al mover el ratón, pero el cursor no se mueve.

Saca el receptor del puerto USB en el que está enchufado y vuelve a conectarlo. Si no da resultado, conéctalo a otro puerto USB distinto.

ES

El movimiento del ratón no es fluido.

Reduce la distancia entre el receptor y el ratón. El ratón no debe nunca estar a una distancia superior a los 1,2 m del receptor. Cambia las baterías que podría estar ya agotadas.

Datos técnicos

ES



- ▶ Frecuencia: 27 MHz
- ▶ Tensión nominal: 3 Volt CC
- ▶ Consumo: ~ 20 mA
- ▶ Consumo en Standby ~ 1 mA
- ▶ Modo Standby: 8 min
- ▶ Alcance: Recomendado 1,2 m, máx. 2.5 m

Reciclado de este producto tras su vida útil (aparatos eléctricos)

De obligado cumplimiento en países de la Unión Europea y en otros países de Europa con sistema de separación de basuras.

La etiquetación del producto y la correspondiente indicación en las instrucciones advierten de que tras su utilización este producto no se tira junto con la demás basura doméstica.

Deposítalo en los contenedores destinados para ello con el fin de no agredir al medio ambiente ni atentar contra la salud, eliminando residuos de forma incontrolada.

Recicla el dispositivo para mejorar la recuperación de materiales valiosos y de recursos útiles para todos.

Los usuarios particulares deberían contactar con el establecimiento en el que han adquirido el aparato o con las autoridades locales para saber cómo reciclar este producto de la manera menos agresiva para el medio ambiente.

Los usuarios comerciales se pondrán en contacto con sus proveedores y deberán consultar las

Datos técnicos

condiciones generales del contrato de compra-venta. Este producto no debe arrojarse a la basura común ni con otros productos industriales de desecho.

ES

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Soporte línea directa:
+49 (0) 4287 12 51 33
En la red fija alemana

E-Mail:
support@speed-link.com





Contenuto

Indicazioni di sicurezza	53
Contenuto della confezione	54
Controlli	55
Inserimento batterie	56
Collegamento al PC	58
Impiego	59
Risoluzione di problemi	60
Dati tecnici	62

IT



Indicazioni di sicurezza

Esclusione di responsabilità

La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o per usi non previsti.

Laser

Questo mouse utilizza un sensore laser della classe 1. Un contatto diretto del laser con gli occhi può provocare danni alla vista. Non guardare mai direttamente nel raggio laser e non puntare mai il raggio su altre persone o su superfici riflettenti come p.e. specchi. Non guardare mai nel raggio laser attraverso dispositivi ingrandenti come lenti, microscopi o simili.

Eliminazione guasti/riparazione

Non cercare di effettuare la manutenzione o la riparazione del dispositivo da soli. Affidare qualsiasi lavoro di manutenzione a personale qualificato. Non apportare alcune modifiche al dispositivo. Questo farà perdere qualsiasi diritto di garanzia.

Umidità/fonti di calore

Utilizzare il mouse soltanto in luoghi asciutti e coperti. Non utilizzare mai il dispositivo vicino ad acqua e tenerlo lontano da umidità, da spruzzi o gocce di liquidi per evitare danni.



Nota bene: Leggere con attenzione il manuale d'istruzioni e rispettare le istruzioni ivi contenute. Conservare le istruzioni per future consultazioni.

IT

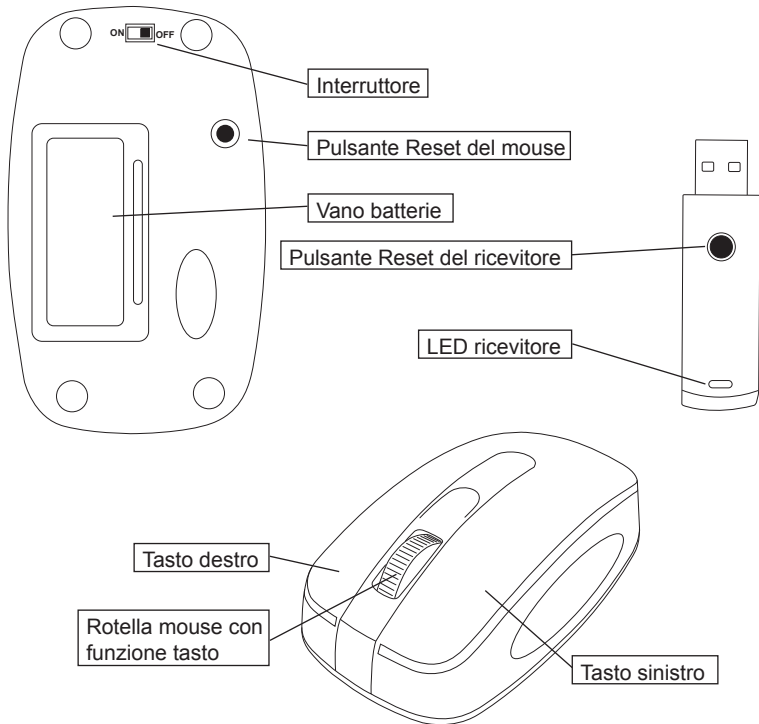
Contenuto della confezione

- 1 x Carbon Laser RF Mouse
- 1 x ricevitore USB
- 2 x batterie AAA
- 1 x manuale d'istruzioni



IT

Controlli



Inserimento batterie

IT

Avvertenze sulle batterie

Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o di tipo diverso. Utilizzate le batterie conformemente alle istruzioni indicate dal produttore. Sostituire immediatamente batterie vecchie o scariche. Smaltire e riciclare le batterie usate secondo le norme vigenti locali.

Non cercare di caricare le batterie in dotazione. Queste batterie non possono essere ricaricate e si danneggiano quando si tenta di caricarle.

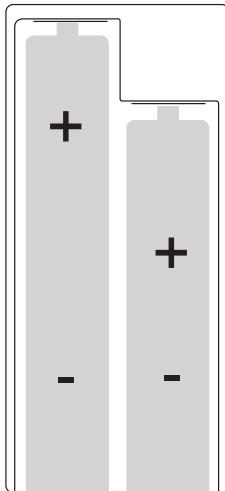
In caso di perdite di acido dalle batterie, rimuovere tutte le batterie e pulire accuratamente il vano batterie con un panno di carta umido. Evitare il contatto del liquido acido con la pelle e lavare accuratamente le mani dopo la pulizia. Questo mouse può essere utilizzato anche con batterie AAA ricaricabili.

Inserimento batterie

Inserimento batterie

Nota bene: Ad ogni cambio di batterie, il mouse e il ricevitore devono essere nuovamente sincronizzati.

Spegnere il mouse posizionando su OFF l'interruttore sulla parte inferiore del mouse. Rimuovere il coperchio del vano batterie ed inserire le batterie come indicato nell'illustrazione a lato. Rispettare la polarità corretta delle batterie. Inserire entrambe le batterie sul nastro rosso nel vano batterie. Per un successivo cambio batterie, tirare semplicemente il nastro per estrarre le batterie. Riporre il coperchio del vano batterie.



IT

Collegamento al PC

IT



Avvertenza per Windows 98: Il sistema operativo eventualmente richiederà l'inserimento del CD di installazione Windows. Seguire le istruzioni sullo schermo.

58

Collegare il ricevitore USB ad una porta USB libera del PC. Il ricevitore può essere connesso anche ad un hub USB collegato al computer. Il LED del ricevitore s'illuminerà e il sistema operativo rileverà automaticamente che è stata collegata una nuova periferica.

Sincronizzazione

Accendere il mouse posizionando su ON l'interruttore sulla parte inferiore del mouse. Premere ora il pulsante Reset del ricevitore. Il LED del ricevitore inizierà a lampeggiare lentamente. Premere poi il pulsante RESET sulla parte inferiore del mouse. Il ricevitore cercherà il mouse. Il LED del ricevitore lampeggerà rapidamente. Appena il ricevitore ha rilevato il mou-

se, il LED rimane acceso continuamente.

Non appena vengono trasferiti dei dati con il mouse, il LED del ricevitore inizierà a lampeggiare velocemente.

Nel caso in cui Windows chiedesse se si desidera collegarsi al Windows Update, selezionare No, per ora no e cliccare su Avanti.

Impiego

Sotto Pannello di Controllo
> Mouse possono essere impostati i tre tasti e la velocità del puntatore del mouse e della rotella scroll. Dopo otto minuti di inattività, il mouse va in modalità standby. Premere un tasto qualsiasi del mouse per terminare la modalità standby.

La distanza tra mouse e ricevitore non deve essere superiore a 1,2 m. Una distanza maggiore può comportare una trasmissione del segnale errata e quindi provocare movimenti del mouse imprecisi.

Spegnere il mouse quando non viene utilizzato per aumentare la durata delle batterie.

IT

Risoluzione di problemi

IT

Sovrapposizione di frequenze

L'utilizzo di più dispositivi a trasmissione radio può comportare una sovrapposizione delle singole frequenze. Nel caso il mouse non funzioni, cambiare la frequenza radio del mouse.

Procedere come segue:

- Premere il pulsante Reset del mouse
- Premere il pulsante Reset del ricevitore
- Premere un tasto qualsiasi del mouse

Disturbi di altri sistemi radio

In caso di eventuali disturbi nelle trasmissioni radio o televisive accertarsi prima che il mouse non sia la fonte del disturbo. A tale scopo spegnere il mouse e controllare se ci sono ancora interferenze.

Se così fosse, provvedere come segue:

- Cambiare la posizione dell'antenna del dispositivo interessato
- Aumentare la distanza tra ricevitore e dispositivo interessato
- Collegare il ricevitore a un circuito di corrente diverso da quello del dispositivo interessato.

Nel caso in cui questi provvedimenti non abbiano successo, consultare un tecnico specializzato.

Risoluzione di problemi

Il LED del ricevitore lampeggia quando si muove il mouse, ma il cursore rimane fermo

Estrarre il ricevitore dalla porta USB e ricollegarlo nuovamente. Utilizzare eventualmente un'altra porta USB.

IT

Il mouse non scorre bene

Diminuire la distanza tra mouse e ricevitore. Il mouse si deve trovare ad una distanza massima di 1,2 m dal ricevitore. All'occorrenza sostituire batterie scariche.

Dati tecnici

IT



- ▶ Frequenza: 27 MHz
- ▶ Tensione nominale: 3 V DC
- ▶ Consumo energetico: ~ 20 mA
- ▶ Consumo energetico in standby: ~ 1 mA
- ▶ Modalità standby: 8 min
- ▶ Portata: consigliata 1,2 m, max. 2,5 m

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti elettrici)

Da applicare nei paesi dell'Unione Europea ed in altri paesi europei con sistemi di raccolta rifiuti differenziata.

Il contrassegno sul prodotto o sulla letteratura relativa indica che a termine della sua durata non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il dis-

positivo separatamente da altri rifiuti per non danneggiare l'ambiente o la salute dell'uomo a causa di uno smaltimento incontrollato dei rifiuti.

Riciclare il dispositivo per favorire il riciclaggio sostenibile di risorse materiali.

Si consiglia agli utenti privati di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, o le autorità competenti, per informarsi come riciclare il dispositivo in maniera ecologica.

Dati tecnici

Si consiglia agli utenti commerciali di rivolgersi al loro fornitore e di consultare le condizioni contrattuali di vendita. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti commerciali.

IT

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Hotline di supporto:
+49 (0) 4287 12 51 33
rete fissa tedesca

E-Mail:
support@speed-link.com



Indhold

Sikkerhedsanvisninger	65
Det kommer med pakken	66
Betjeningselementer	67
Sådan lægges batterierne ind	68
Tilslutning til PC	70
Betjening	71
Fejlfinding og afhjælp	72
Tekniske data	74

DK

Sikkerhedsanvisninger

Fritagelse for ansvar

Jöllennebeck GmbH overtager intet ansvar for materielle skader eller personskader, som opstår på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig, ukorrekt brug eller hvis produktet bruges til andre end e påtænkte formål.

Laser

Denne mus anvender en klasse 1 lasersensor. En direkte kontakt med laseren kan forårsage skader på øjnene. Se aldrig direkte in i laserstrålen og vend strålen aldrig imod andre personer eller reflekterende overflader, som f.eks. spejle. Se aldrig ind i laserstrålen igennem forstørrelsesapparater, som f.eks. forstørrelsesglas, mikroskoper eller lignende.

Afhjælp af fejl/reparati-

oner

Du må ikke selv vedligeholde eller reparere apparatet. Alle vedligeholdelsesarbejder skal gennemføres af specialister. Apparatet må ikke forandres. På den måde bortfalder garantien.

Fugtighed/varmekilder

Musen må kun bruges i tørre og lukkede rum. Musen bør aldrig bruges i nærheden af vand og skal holdes fjern fra fugtighed, dryppende eller sprøjtende væsker for at undgå skader.



Bemærk: Læs venligst betjeningsvejledningen omhyggeligt og overhold anvisningerne. Opbevar vejledningen til senere brug.

DK

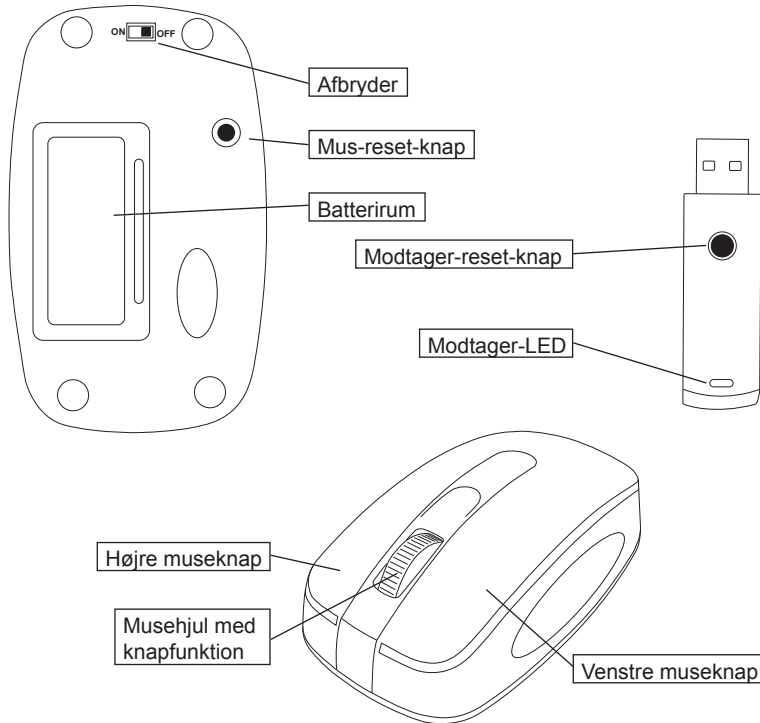
Det kommer med pakken

- 1 x Carbon Laser RF Mouse
- 1 x USB-modtager
- 2 x AAA batterier
- 1 x betjeningsvejledning



DK

Betjeningselementer



Sådan lægges batterierne ind

Henvisninger til batterierne

Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Gamle og nye batterier eller forskellige slags batterier, bør aldrig bruges samtidigt. Følg producentens anvisninger hvis du håndterer med batterier. Gamle eller næsten tomme batterier bør straks udskiftes. Gamle batterier skal bortskaffes eller gives til genbrug ifølge de lokale bestemmelser. Oplad ikke de medleverede batterier. Disse batterier kan ikke genoplades og tager skader hvis du prøver på det.

Hvis et batteri er tomt, skal du fjerne alle batterier og rense batterirummet omhyggeligt med en våd papirklud. Undgå en hudkontakt med batterisyrer

og vask dine hænder efter rengøringen.

Du kan også bruge denne mus med tilsvarende AAA-akkumulatorer.

DK

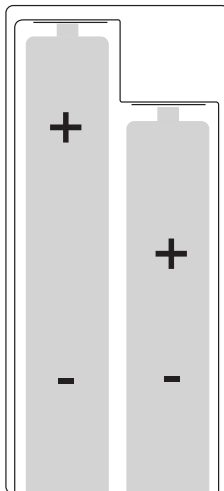
Sådan lægges batterierne ind

Sådan lægges batterierne ind

Bemærk: Efter hvert batteriskift, skal du igen synkronisere musen og modtageren.

Sluk for musen idet du stiller afbryderen på musens bund på OFF. Fjern dækslet fra batterirummet og læg batterier i batterirummet ifølge figuren.

Hold øje med batteriernes korrekte polaritet. Læg batterierne på det røde bånd i batterirummet. Ved et senere batteriskift kan du så bare trække i båndet for at fjerne batterierne. Sæt batterierne i igen.



DK

Tilslutning til PC

DK



Henvi­sing til Win­dows 98:
Operatørsyste­met spørger dig evt. om at lægge Windows installerings-cd ind. Følg anvisningerne på skærmen.

Tilslut den medle­ve­rede USB-modtager til det frie USB interface på din computer. Du kan også tilslutte modtageren til en USB-hub som er opkoblet til din computer. Modtagerens LED starter nu med at lyse og dit operatørsystem finder automatisk den nye enhed.

Synkronisering

Tænd musen idet du stiller afbryderen på musens bund på ON. Tryk nu modtagerens reset-knap. Modtagerens LED starter med at blinke langsomt. Tryk derefter reset-knappen på musens bund. Modtageren søger nu musen. Derved blinker modtagerens LED hurtigt. Så snart modtageren har fundet musen, lyser LED konstant.

Så snart du overfører data med musen, viser modtageren det med hurtige blink fra LED.

Hvis Windows spørger dig, om du vil søge efter en opdatering på Internettet, vælger du *Nej, ikke denne gang* og klikker på *Næste*.

Betjening

Under systemstyring > mus kan du indstille genvejen til de tre knapper og hastigheden af musemarkøren og scrollhjulet.

Hvis musen ikke er aktivt i otte minutter, skifter den til standby-modus. Tryk på en museknop for at afslutte standby-modus.

Afstanden mellem mus og modtager bør ikke være større end 1,2 m. En større afstand kan føre til fejl ved signaloverførelsen og dermed til dårlige musebevægelser.

Afbryd musen hvis du ikke bruger den eller til transport for at øge batteriernes levetid.

DK

Fejlfinding og afhjælp

DK

Frekvens-stød

Ved samtidig brug af flere enheder med radiotransmission, kan der opstå stød af de enkelte frekvenser. Skift venligst musens frekvens, hvis musen ikke fungerer. Gå dertil frem som følgende:

- tryk musens reset-knap
- tryk nu modtagerens reset-knap
- tryk en hvilken som helst museknap

Fejl ved andre radiosystemer

Ved eventuelle fejl ved radio- eller fjernsynstransmission, bør du først kontrollere, om musen er grunden for fejlen. Afbryd hertil musen og kontroller, om der stadig er fejl. I dette tilfælde foretager du følgende foranstaltninger:

- Skift antennepositionen af den vedkommende enhed
- Forøg afstanden imellem modtageren og den vedkommende enhed
- Tilslut modtageren til en strømkreds som den vedkommende enhed er ikke er opkoblet til.

Hvis disse foranstaltninger ikke hjælper, kontakt venligst en specialist.

Fejlfinding og afhjælp

LED på modtageren blinker ved musebevægelser, men markøren bliver stående

Fjern modtageren fra USB-interfacet og tilslut den igen. Brug evt. et andet USB-interface.

Musebevægelsen er ikke flydende

Reducer afstanden imellem musen og modtageren.

Musen skal være indenfor en afstand på maksimalt 1,2 m til modtageren. Udsift evt. svage batterier.

DK

Tekniske data

DK



- ▶ Frekvens: 27 MHz
- ▶ Nominel spænding: 3 V DC
- ▶ El-forbrug: ~ 20 mA
- ▶ El-forbrug i standby: ~ 1 mA
- ▶ Standby-modus: 8 min
- ▶ Rækkevidde: anbefalet 1,2 m, maksimalt 2,5 m

Miljørigtig bortskaffelse af produktet (el-affald)

Skal anvendes i landene indenfor den Europæiske Union og andre europæiske lande som har et separat samlingssystem.

Mærkningen på produktet, hhv. på den tilsvarende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Bortskaf apparatet venligst separat fra andet

affald for ikke at skade miljøet, hhv. menneskenes sundhed på grund af en ukontrolleret bortskaffelse af affald.

Afløber apparatet på en genbrugsstation for at fremme genbrugen af materielle ressourcer.

Private brugere bør kontakte forhandleren eller de vedkommende myndigheder og finde ud af, hvordan apparatet kan genbruges miljørigtigt.

Industrielle brugere bør kontakte leverandøren og læse betingelserne i købekontrakten. Dette produkt må ikke bortskaffes med andet industrielt affald.

Tekniske data

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Support-Hotline:
+49 (0) 4287 12 51 33
i det faste tyske netværk

E-mail:
support@speed-link.com

DK





HOTLINE

 **+49 (0) 4287 125 133**

www.speed-link.com

© Jöllenbeck GmbH. This publication or parts of it may not be published or copied without the express consent of the publisher. Jöllenbeck GmbH reserves the right to changes without prior notice. This product complies with the relevant European regulations. You may request a certificate of conformity on our website at <http://www.speed-link.com>.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen
GERMANY

support@speed-link.com
+49 (0) 4287 125 133